



CONTAINER UND ZUBEHÖR
CONTAINER AND ACCESSORIES



CONTAINER ED ACCESSORI
CONTENEDOR Y ACCESORIOS



Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Indice
Sumario

Seite, Page,
 Pagina, P gina

Eingesetzte Materialien und deren Verarbeitung <i>Employed materials and their processing</i> Materiali adottati e loro lavorazione <i>Material usado y su elaboraci�n</i>	4
Gemeinsame Eigenschaften <i>Common characteristics</i> Caratteristiche comuni <i>Características comunes</i>	5
Tabelle für die Autoklavverwendung (DIN 58953-9) <i>Table for autoclave use (DIN 58953-9)</i> Tabella utilizzo autoclave (DIN 58953-9) <i>Tabla para el uso autoclave (DIN 58953-9)</i>	6
Legende zur Tabelle für die Autoklavverwendung (DIN 58953-9), Garantie und Lebensdauer <i>Legend to the table for autoclave use (DIN 58953-9), Guarantee and working life</i> Legenda alla tabella utilizzo autoclave (DIN 58953-9), Garanzia e vita operative <i>Legenda de la tabla para el uso autoclave (DIN 58953-9), Garant�a y vida de duración</i>	7
Information zum Füllgut (feste Beh�lter zur Dampfsterilisation), Wartung, Erhaltund der Sterilit�t <i>Loading information (rigid containers for steam sterilization), Maintenance, Maintaining sterile conditions</i> Informazioni per il carico (container rigidi per la sterilizzazione a vapore), Manutenzione, Mantenimento della sterilità <i>Información para el llenado (contenedor sólido para la esterilizaci�n a vapor), Entretenimiento, Entretenimiento de la esterilit�</i>	8
Container Modell "Filter", Container Rostfreier Stahl, Container Alu-Eloxiert <i>Container model "Filter", Container Stainless Steel, Container Alu-anodizing</i> Container modello "Filter", Container in Acciaio inossidabile, Container in Alu-anodizzato <i>Contenedor modelo "Filter", Contenedor en Acero inoxidable, Contenedor en Alu-anodizado</i>	9-13
Abnehmbarer Filterschutz f�r offenes Filtersystem <i>Removal filtercover for open filter system</i> Copricoperchi asportabili per sistema filtro aperto <i>Tapa protegida desmontable para sistema filtro abierto</i>	14
Container Modell "Geschützter-Filter", Container Rostfreier Stahl, Container Alu-Eloxiert <i>Container model "Protected-Filter", Container Stainless Steel, Container Alu-anodizing</i> Container modello "Filter-Protetto", Container in Acciaio inossidabile, Container in Alu-anodizzato <i>Contenedor modelo "Filter-Protegido", Contenedor en Acero inoxidable, Contenedor en Alu-anodizado</i>	15-19
Container in "Alu-hart anodisiert" und Container f�r "Transport" <i>Container in "Alu-hard anodizes" and Container for "Transport"</i> Container in "Alu-anodizzato duro" e Container per "Trasporto" <i>Contenedor en "Alu-anodizado duro" y Contenedor para "Transporte"</i>	20
Container Modell "Geschützten-Ventilen", Container Rostfreier Stahl, Container Alu-Eloxiert <i>Container model "Protected-Valves", Container Stainless Steel, Container Alu-anodizing</i> Container modello "Valvole-Protette", Container in Acciaio inossidabile, Container in Alu-anodizzato <i>Contenedor modelo "Valvulas-Protegidas", Contenedor en Acero inoxidable, Contenedor en Alu-anodizado</i>	21-23
Mini-Container Modell "Filter", "Geschützter-Filter" und Zubehör, Container Rostfreier Stahl, Container Alu-Eloxiert <i>Mini-Container model "Filter", "Protected-Filter" and Accessories, Container Stainless Steel, Container Alu-anodizing</i> Mini-Container modello "Filter", "Filter-Protetto" e accessori, Container in Acciaio inossidabile, Container in Alu-anodizzato <i>Mini-Contenedor modelo "Filter", "Filter-Protegido" y accesorios, Contenedor en Acero inoxidable, Contenedor en Alu-anodizado</i>	26
Zubehör und Ersatzteile <i>Accessories and spare parts</i> Accessori e pezzi di ricambi <i>Accesorios y piezas de repuesto</i>	27-30
Wagen <i>Trolleys</i> Carelli Carro	31

Die Firma CEATEC Medizintechnik stellt den Anwendern von festen Sterilisationsbehältern das absolut reichhaltigste und vollständigste Sortiment an normgerecht zertifizierten Artikeln zur Verfügung, das der Markt heute anbieten kann.

CEATEC Medizintechnik offers all those who use rigid sterilization containers the widest and most complete product line on the market and is certified compliance with current laws and regulation.

La CEATEC Medizintechnik mette a disposizione degli utilizzatori di contenitori rigidi per la sterilizzazione, la gamma in assoluto più vasta e più completa che il mercato possa offrire, nel rispetto certificate delle normative vigenti.

ISO 13485 :2003 / ANNEX II DIRECTIVE 93/42/EEC



RAW MATERIALS
Stainless steel
Alu soft anodized
Alu hard anodized

S.T.U.
600 x 300
460 x 300
300 x 300



5 MODELS

Filter	Geschützen Filter	Geschützen Ventilen	Filter seitlich	Geschlossen (Evakuation)
Filter	<i>Protected Filter</i>	<i>Protected Valves</i>	<i>Filter side</i>	<i>Closed (Evakuation)</i>
Filter	Filtro protetto	Valvole protette	Filter laterale	Chiuso(Evacuazione)
Filter	<i>Filtro protegido</i>	<i>Válvula protegida</i>	<i>Filter lateral</i>	<i>Cerrado (Evacuacion)</i>



Eingesetzte Materialien und deren Verarbeitung
Employed materials and their processing
Materiali adottati e loro lavorazione
Material usado y su elaboración

Für die Produktion der Behälter werden von der Firma CEATEC Medizintechnik Materialien verwendet, die der Normenreihe EN ISO 11607-1 entsprechen:

- Edelstahl (X5 Cr Ni 18/9-10), dessen Härte und Oxidationsfestigkeit sich seit Jahren mit Erfolg im Bereich der Behälter für den Krankenhausbedarf bewährt haben;

- Aluminium (Legierung 5005) wegen seiner Wärmekapazität und Handlichkeit beim Transport. Während jedoch beim Stahl keinerlei Flächenschutz nötig ist, benötigt das Aluminium ein Eloxalverfahren, damit die Oberfläche vom Dampf, nicht angegriffen wird. Ausser dem üblichen (weichen, färbigen) Eloxalverfahren, was ein Erhalten von verschieden gefärbten Deckeln zum Zwecke der einfacheren Identifizierung von Station bzw. Inhalt ermöglicht, hat die Fa. CEATEC Medizintechnik das Hart-Eloxalverfahren verwendet. Durch dieses elektrolytische Verfahren sammelt sich Alu-Oxyd auf der Materialfläche, was zu einer größeren Härte der Fläche bzw. einer besseren mechanischen Festigkeit führt. Das Hart-Eloxalverfahren ist hauptsächlich zur Fertigbearbeitung von hart belasteten Gegenständen wie etwa Kolben und Innenteilen von Gewehren entwickelt worden.

Es bewirkt eine einzigartige Färbung, die je nach Oxydmenge brüniert wird.

Die genannte Behandlung beeinflusst in keinem Maße die Leichtigkeit bzw. Wärmekapazität des Aluminiums, es verbessert vielmehr dessen mechanische Merkmale. Die Hauptteile des Containers, Körper und Deckel, werden in einem einzigen Stück formgestanzt, wodurch sich jedes Schweißen erübrigt. In der Tat überbeansprucht das Schweißen das Material thermisch und ändert gleichzeitig die Innenstruktur der Legierung, deren Eigenschaften im Schweißnahtfeld modifiziert werden.

Aus diesen Gründen erfolgt die Montage der Flügelteile über Nietung mit Stiften aus rostfreiem Stahl X5 Cr Ni 18/9-10.

Die Dichtungen des Deckels, wie auch an den Filterhaltern, sind aus unschädlichem Silikon, sämtliche Dichtungen gehören zu den Ersatzteilen. Im Falle eines Ersatzes möchten Sie sich auf die Pos. Nr. Auf Seite 29 beziehen.

Die Filter können aus Einwegpapier bzw. wiederverwendbarem Stoff geliefert werden. Masse und Kennzeichnungen auf Seite 29.

CEATEC Medizintechnik, to manufacture the containers, uses materials that conform to the provisions of EN ISO 11607-1 Standards:

-stainless steel (X5 Cr Ni 18/9-10), has hardness and resistance to oxidizing agents that have been successfully tested for years in the hospital container sector;

-aluminium (alloy 5005) offers thermal capacities and great handiness in movements.

However, while steel does not require any surface protection, aluminium, by its nature, needs an anodizing process to make its surface steam-proof.

Besides the classical anodizing process (mild/coloured according to which differently coloured lids may be obtained, so that the pertaining ward or contents may be more easily identified, CEATEC Medizintechnik uses a hard anodizing process.

Such an electrolytic process produces aluminium oxide on the material surface and gives it a higher resistance. Hard anodizing process is suitable for the finishing of items subject to heavy stresses, such as pistons and internal parts of firearms. It has only one colour darkening proportionally to the increase of oxide, getting a more and more burnished colour.

Thanks to this treatment the characteristics of lightness and heat capacity of aluminium remain unchanged, while mechanical characteristics improve.

The main parts of the container, body and lid, are pressed into one piece, so that welding is avoided.

In fact welding thermally strains the material and alters the internal structure of the alloy, changing its characteristics in the welding area.

For the same reasons the assembling of the components is carried out through riveting with X5 Cr Ni 18/9-10 stainless steel bolts.

Gaskets both on the lid and on the filter block, are in non-toxic silicone.

Per la produzione dei container vengono utilizzati dalla CEATEC Medizintechnik materiali conformi alle normative della serie EN ISO 11607:

-L'acciaio inox (x5 Cr Ni 18/9-10), le cui caratteristiche di durezza e resistenza agli agenti ossidanti sono da anni sperimentate con successo nel campo dei contenitori ad uso ospedaliero;

-L'alluminio (Lega5005) per la sua capacità termica e maneggevolezza nelle movimentazioni. Ma mentre l'acciaio non necessita di nessuna protezione superficiale, l'alluminio, per sua natura, ha bisogno di un processo di anodizzazione per renderla sua superficie inattaccabile dal vapore.

La CEATEC Medizintechnik oltre l'anodizzazione classica (morbida/colorata), con cui è possibile ottenere coperchi di diverso colore per una più facile individuazione del reparto d'appartenenza o del contenuto, ha adottato il procedimento di anodizzazione dura.

Tale processo elettrolitico apporta ossido d'alluminio sulla superficie del materiale dandogli una maggior durezza superficiale oltre che una maggiore resistenza meccanica. L'anodizzazione dura è nata per la finitura i oggetti sottoposti a gravose sollecitazioni, quali pistoni e parti interne di armi da fuoco.

Essa ha un'unica colorazione che scurisce proporzionalmente all'aumentare dell'ossido apportato, tendendo sempre più a un colore brunito.

Questo trattamento mantiene inalterate le caratteristiche di leggerezza e capacità termica dell'alluminio, migliorandone le caratteristiche meccaniche. Le parti principali del container, corpo e coperchio, vengono stampate in un unico pezzo, evitando così ogni possibile saldatura.

La saldatura, infatti, stressando termicamente il materiale altera la struttura interna della lega, mutandone le caratteristiche nel punto di saldatura.

Per i suddetti motivi il montaggio dei particolari viene effettuato tramite ribattitura con perni in acciaio inox X5 Cr Ni18/9-10.

Le guarnizioni, sia quella del coperchio che quelle posizionate sui fermafiltri, sono prodotte in silicone atossico.



Aseptische Öffnung
Aseptic opening
Apertura asettica

Der Schließhebel des Deckels sichert ein keimfreies Öffnen, da der Körper des Behälters nicht berührt wird, wenn der Deckel entriegelt und gehoben wird.

The lid closure lever offers extremely high guarantees of safe and aseptic opening, as it is not at all necessary to touch the body of the container in order to release and lift the lid in a stable way.

Le leve di chiusura del coperchio offrono una apertura sicura ed asettica in quanto non è assolutamente necessario toccare il corpo del contenitore per sbloccare e sollevare la copertura in modo stabile.



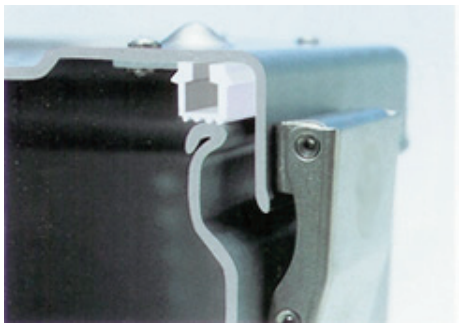
Siegel und Plakettenhalter
Seal and plate holders
Sigillo portatarghette

Der inox Container ist mit einem Kunststoffsiegel versehen, das garantiert, dass der Container nach der Sterilisation nicht geöffnet wurde. Dieses Siegel wird vor der Sterilisation angebracht und bricht beim Versuch, den Schließhebel hochzuheben.

To ensure that the container has not been opened after sterilisation until it is ready to be used, the stainless container has a plastic security seal. This seal, placed before sterilisation, breaks immediately when the lid is raised.

Per assicurare che il contenitore non sia stato aperto dopo la sterilizzazione sino al momento dell'uso, il container inox è dotato di un sistema di evidenza dell'apertura formato da un sigillo plastico.

Tale sigillo, apposto prima della sterilizzazione, si rompe immediatamente quando si tenta di sollevare la leva di chiusura.



Körperrandabrundung
Rolled body edge
Bordo del corpo risvoltato

Die besondere Bördelung des oberen Randes des Körpers verleiht den Containern eine ganz besondere Robustheit. Durch diese Technik kann der durch die Deckeldichtung ausgeübte Druck gesteigert werden, was den Mikrobenschutz erhöht, ohne die Struktur der Gummidichtung zu beschädigen.

Das ergibt sich als sehr wichtig, um Verformungen bzw. Einschnitten durch Beanspruchung bei Transport und Stapeln vorzubeugen.

The special border worked around the upper edge of the container, made by "Edging" machines, gives the containers added strength.

Moreover, with this technique it is possible to increase the pressure exerted by the lining of the lid, so its resistance to microbes, without damaging the structure of the rubber.

This quality is necessary to eliminate the probability of finding deformations or cuts caused by the stress of transport and stacking.

La particolare lavorazione eseguita sul bordo superiore del corpo, ottenuta con apposite macchine "Bordatrici", conferisce ai contenitori un'elevata robustezza.

Inoltre, con questa tecnica è possibile aumentare la pressione esercitata dalla guarnizione del coperchio, elevandone le capacità di barriera microbica, senza danneggiarne la struttura della gomma.

Questa qualità è necessaria per eliminare le probabilità di incorrere in deformazioni o tagli provocati dalle sollecitazioni del trasporto e dell'accatastamento.

Il bordo del corpo e tutti gli spigoli sono stati raggiati per evitare qualsiasi possibilità di taglio della guarnizione e dell'operatore.



Mechanische Sperre zur Gewichtsentlastung bei Aufstapelung
Block for over-stacking
Blocco meccanico per lo scarico del peso

Transport und einwandfreie Handhabung der Container werden durch zwei Zentralgriffe gesichert, die höchst robust und gleichzeitig sehr bequem sind. Die Struktur aus rostfreiem Stahl ist instande, erhebliche Gewichte auszuhalten, die weit höher als die Höchstbelastung des Containers sind.

Bördelung und Belag aus Silikonkautschuk ermöglichen eine einfache Handhabung und schützen gegen Verbrennungen.

Die Griffe sind äußerst zugänglich für die Finger und das Schwingsystem um 180° sichert die Hände gegen Stöße an die Türkanten.

To facilitate transport and to allow balanced movement our Containers have two central handles, which are very strong yet at the same time comfortable. The stainless steel structure has been created to stand a notable weight that is greater even than the maximum load of the container.

The silicon rubber coating allows for a soft grip and guarantees protection against burns.

The size of the handles mean the finger can easily be inserted and 180° self-stabilising system protects hands from knocks against doorframes.

Per agevolare il trasporto e per consentire una movimentazione equilibrata i nostri Container sono stati dotati di due maniglie centrate, robustissime ed allo stesso tempo comodissime. La struttura in acciaio inossidabile è stata realizzata per sopportare un notevole peso che va ben oltre quello di carico massimo del container.

La raggiatura ed il rivestimento in gomma silconica consentono una presa morbida e garantiscono una protezione contro le scottature.

Le dimensioni delle maniglie consentono un facile inserimento delle dita ed il sistema di basculamento a 180° assicura le mani da urti contro gli stipiti delle porte.

Art der Anwendung <i>Kind of wrap</i> Tipo confezione	EN 285		DIN 58946-1			
		Gravitationsverfahren <i>Gravitational</i> Gravitazionale	Vorvakuumverfahren <i>Pre-vacuum</i> Pre-vuoto	Fraktioniertes Vakuumverfahren <i>Fractionate vacuum</i> Vuoto-frazionato	Fraktioniertes Stromungsverfahren <i>Preliminary fractionated injection</i> Iniezioni frazionate preliminari	Dampf-Injektionsverfahren <i>Steam injection</i> Iniezioni a flusso di vapore
Textilien in Container mit Filter in Deckel und Boden <i>Textile in container with filter in lid and in the body</i> Tessili in container con filtro nel coperchio e nel fondo	■	●	●	■	■	■
Textilien in Container mit Filter in Deckel, Boden nicht perforiert <i>Textile in container with filter only in the lid</i> Tessili in container con filtro nel coperchio	■	◆	◆	■	■	●
Textilien in Container mit Filter in Boden, Deckel nicht perforiert <i>Textile in container with filter only in the body</i> Tessili in container con filtro nel fondo	■	◆	●	■	■	■
Instrumente auf Sterilisiersiebschalen in Container mit Filter in Deckel, Boden nicht perforiert <i>Instruments on perforated basket in container with filter in the lid and the body</i> Strumentario su cesti perforate in container con filtro nel coperchio e fondo	■	◆	■ ²	■ ²	■ ²	■ ²
Instrumente auf Sterilisiersiebschalen in Container mit Filter in Boden, Deckel nicht perforiert <i>Instruments on perforated basket in container with filter only in the body</i> Strumentario su cesti perforate in container con filtro nel fondo	■	●	◆	■	■	■
Textilien in Container mit Seitenfiltern <i>Textile in container with lateral filters</i> ⁴ Tessili in container filtri laterale	■	●	●	■	■	■
Instrumente auf Sterilisiersiebschalen in Container mit Filter im Deckel und Boden <i>Instruments in container with filters in lid and the body</i> Strumentario in container con filtro nel coperchio e fondo	■	■ ³	■	■	■	■
Textilien in Container mit Geschützten Ventilen in Deckel, Boden nicht perforiert <i>Textile on perforated basket in container with protected valves in the lid</i> Tessili su cesti in container con valvole solo nel coperchio	■	◆	◆	■	■	◆
Instrumente auf Sterilisiersiebschalen in Container mit Geschützten Ventilen in Deckel, Boden nicht perforiert <i>Instruments on perforated basket in container with protected valves in the lid</i> Strumentario su cesti perforate in container con valvole solo nel coperchio	■	◆	■ ²	■ ²	■ ²	■ ²
Instrumente auf Sterilisiersiebschalen in Container mit Seitenfiltern <i>Instruments on perforated basket in container with lateral filters</i> ⁴ Strumentario su cesti perforate in container con filtri laterale ⁴	■	■ ³	■	■	■	■

Anwendbar / <i>applicable</i> / utilizzabile	■	Nicht Anwendbar / <i>not applicable</i> / non utilizzabile	◆	Bedingt Anwendbar / <i>restricted applicable</i> / Utilizzabile a determinate condizioni	●
--	---	--	---	--	---

Legende zur Tabelle für die Autoklavverwendung (DIN 58953-9)
Legend to the table for autoclave use (DIN 58953-9)
Legenda alla tabella utilizzo autoclave (DIN 58953-9)
Legenda de la tabla para el uso autoclave (DIN 58953-9)



- 1 Zur Vermeidung von Bestückungs- bzw. Anwendungsfehlern sind in der Tabelle Angaben zur korrekten bzw. unkorrekten Kombination von Behältern zur Sterilisation mit normgerechtem Dampfsterilisationsverfahren aufgeführt.
The table gives information regarding correct or incorrect combinations of sterilization to avoid loading and/or use errors during standardized steam sterilization processes.
Per evitare errori di carico e/o utilizzo la tabella riporta indicazioni circa l'esatta o l'errata combinazione di contenitori per sterilizzazione con procedimenti a norma di sterilizzazione a vapore.
- 2 Es eignen sich nur Behälter, welche die Verdampfung oder den Kondenswasserabfluss garantieren.
Only containers that are able to guarantee evaporation or flow-away of condensation are suitable.
Sono idonei solo quei contenitori in grado di garantire l'evaporazione o il deflusso della condensa.
- 3 Beim Verfahren mit Gravitation ohne Trocknungsphase ist keine ausreichende Nachtrocknung gegeben.
There is insufficient post-drying in the process with gravitation without the drying phase.
Nel procedimento con gravitazione senza fase di asciugatura non si ha una sufficiente post-essicazione.
- 4 Die Seitenfilter wurden von der Norm nicht berücksichtigt, können aber mit denen eines Behälters mit Filtern an Gehäuse und Deckel verglichen werden.
The side filters are not considered by the standards but can be considered comparable to a container having filters in the body and in the cover.
I filtri laterali non sono stati presi in considerazione dalla norma ma possono essere equiparati ad un container avente i filtri nel corpo e nel coperchio.

Garantie und Lebensdauer
Guarantee and working life
Garanzia e vita operative
Garantía y vida de duración



Auf nicht verschleissanfällige Bestandteile der Behälter wird eine 1 jährige Garantie auf eventuelle Herstellungsfehler oder Defekte an Bauteilen, die nicht auf Gebrauchsfehler durch die Anwender zurückzuführen sind, gewährt.
Die Stahlteile der Transportgriffe haben eine lebenslange Garantie.
Die Lebensdauer der Behälter liegt bei 2.000 Zyklen oder 5 Jahren, falls die Zyklenzahl geringer ist.
Die Dichtungen von Deckel und Filter müssen alle 500 Zyklen oder jedes Jahr, falls die Zyklenzahl geringer ist, ausgetauscht werden.
Die Papierfilter müssen bei jedem Zyklus ausgetauscht werden.
Die Baumwollfilter müssen alle 70 Zyklen ausgetauscht werden.
Die Synthetikfilter müssen alle 200 Zyklen ausgetauscht werden.

Parts of containers not subject to wear are guaranteed for 1 year against manufacturing defects or breakdowns in components that are not due to poor or improper use by the user.
Steel parts of the carrying handles are guaranteed for the life of the product.
Container life is 2000 cycles or 5 years, if the number of cycles is less than 2000.
Cover and filter seals must be replaced every 500 cycles or every year if the number of cycles is less than 500.
The paper filters must be replaced every load.
The cotton filters must be replaced every 70 cycles.
The synthetic filters must be replaced every 200 cycles.

Le parti dei contenitori non soggette ad usura sono garantite per 1 anno contro eventuali difetti di fabbricazione o guasti ai componenti non dovuti a cattivo uso da parte degli operatori.
Le parti in acciaio delle maniglie di trasporto sono garantite a vita.
La durata dei contenitori è di 2000 cicli o 5 anni, se il numero di cicli è inferiore.
Le guarnizioni del coperchio e del filtro devono essere sostituite ogni 500 cicli o 1 anno se il numero di cicli è inferiore.
I filtri di carta devono essere sostituiti ad ogni ciclo.
I filtri in cotone devono essere sostituiti ogni 70 cicli.
I filtri in materiale sintetico devono essere sostituiti ogni 200 cicli.



Information zum Füllgut (feste Behälter zur Dampfsterilisation)
Loading information (rigid containers for steam sterilization)
Informazione per il carico (contenitori rigidi per la sterilizzazione a vapore)
Información para el llenado (contenedor sólido para la esterilización a vapor)

Äussere Abmessungen (mm) External dimensions (mm) Dimensioni esterne (mm)			Nutzabmessungen des Füllgutes (mm) Useful loading dimensions (mm) Dimensioni utili per il carico (mm)							Max. Bruttogewicht des Füllgewichtes (kg) Max. load gross weights (kg) Pesi lordi di carico mass. (kg)		
Länge Lenght Lunghezza	Breite Width Larghezza	Höhe Height Altezza	Länge der Öffnung Opening length Lunghezza imboccatura		Breite der Öffnung Opening width Larghezza imboccatura		Nutzhöhe des Füllgewichtes Useful loading height Altezza di carico utile			Füllgut aus Metall Metal load Carico metallico	Füllgut aus Stoff Textile load Carico tessile	
			INOX	ALU	INOX	ALU	1F	2F	FL	VALV	EN 868-8 (4.2.8)	EN 285 (26.6.6)
600	300	260	560	561	260	261	224	207	250	228	10	7,5
600	300	210	560	561	260	261	174	157	200	178	8,1	6,1
600	300	160	560	561	260	261	124	107	150	128	6,2	4,6
600	300	135	560	561	260	261	99	82	125	103	5,2	3,9
600	300	110	560	561	260	261	74	57	100	78	4,2	3,2
460	300	260	408	410	258	261	224	207	250	228	7,7	5,8
460	300	210	408	410	258	261	174	157	200	178	6,2	4,6
460	300	160	408	410	258	261	124	107	150	128	4,7	3,5
460	300	135	408	410	258	261	99	82	125	103	4,0	3,0
460	300	110	408	410	258	261	74	57	100	78	3,2	2,4
300	300	260	260	261	260	261	224	207	250	228	5,0	3,8
300	300	210	260	261	260	261	174	157	200	178	4,0	3,0
300	300	160	260	261	260	261	124	107	150	128	3,1	2,3
300	300	135	260	261	260	261	99	82	125	103	2,6	1,9
300	300	110	260	261	260	261	74	57	100	78	2,1	1,6

Wartung
Maintenance
Manutenzione
Entretienimiento

- Für die Reinigung der Behälter dürfen nur pH-neutrale Produkte (pH7-7) verwendet werden.
- Chlorhaltige Reinigungs- und Desinfektionsmittel dürfen nicht verwendet werden.
- Nur die Stahlteile dürfen mit sodahaltigen Produkten gereinigt werden.
- Die Dichtungen können mit Alkohol auf Watte gereinigt werden.
- Scheuermittel dürfen nicht verwendet werden.
- Bei jeder Bestückung mit Füllgut den einwandfreien Zustand der Dichtungen überprüfen.

- Use only neutral Ph products to clean the containers (Ph 7-8).
- Do not use detergents or disinfectants that contain chlorides.
- Only steel parts can be cleaned using soda-base products.
- Seals can be cleaned using cotton dampened with alcohol.
- Do not use abrasive products.
- Check the condition of the seals with every load.

- Per la pulizia dei container utilizzare solo prodotti aventi un Ph neutro (Ph7-8).
- Non devono essere utilizzati detergenti e disinfettanti contenenti cloruri.
- Solo le parti in acciaio possono essere pulite utilizzando prodotti a base di soda.
- Le guarnizioni possono essere pulite utilizzando cotone imbevuto d'alcool.
- Non devono essere utilizzati prodotti abrasivi.
- Verificare ad ogni carico l'integrità delle guarnizioni.

Erhaltung der Sterilität
Maintaining sterile conditions
Mantenimento della sterilità
Entretienimiento de la esterilita

Der Behälter kann die Sterilisation bis zu 6 Monaten bewahren, wenn folgende Ratschläge befolgt werden:

- Der Lagerraum muss staubfrei sein.
- Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Druck im Lagerraum müssen kontrolliert sein.
- Die Oberflächen des Lagerraums müssen glatt und leicht zu desinfizieren sein.
- Der erste Regalboden muss mindestens 30cm Abstand zum Fussboden haben.
- Der Luftfluss muss kontrolliert sein.
- Alle Gebrauchs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen des Behälterherstellers müssen befolgt werden

A container can maintain sterile conditions for up to 6 month when the following recommendations are complied with:

- the storage site must be dust-free.
- the storage site must have controlled pressure, temperature and humidity.
- the storage site surfaces must be smooth and easy to disinfect.
- the first shelf of shelving must be at least 30cm, above the floor level.
- air flows must be controlled.
- all operating, maintenance and cleaning instructions furnished by the manufacturer of the container must be complied with.

È possibile stabilire che un container possa preservare la sterilizzazione fino 6 mesi quando vengono seguite le seguenti raccomandazioni:

- l'ambiente di stoccaggio deve essere esente da polvere.
- l'ambiente di stoccaggio deve avere temperatura, umidità e pressione controllate.
- le superfici dell'ambiente di stoccaggio devono essere lisce e facili da disinfettare.
- gli scaffali devono avere il primo ripiano ad almeno 30cm dal pavimento.
- i flussi d'aria devono essere controllati.
- devono essere seguiti tutte le indicazioni d'uso, manutenzione e pulizia fornite dal costruttore del contenitore.

(DIN-Norm 58953-9 / Sept.2000)

(DIN 58953-9 Standards Sept.2000)

(Norma DIN 58953-9 / Sett.2000)

Container Modell "Filter"
Container model "Filter"
Container modello "Filter"
Contenedor modelo "Filter"



CEATEC freut sich, die jüngste Container-Generation als Ergebnis der Entwicklung des bekannten Modells "Filter" vorführen zu dürfen. Die Container aus austenitischem, rostfreiem Stahl bzw. anodisiertem Aluminium sind mit einem neuen Filterhalter aus technischem Polymer ausgestattet worden. Das neue Befestigungssystem für die Filter wird in der Tat aus Polysulfon realisiert, einem thermoplastischen Material, das sich bei der Dampfsterilisation als höchst wirksam erwiesen hat.

Das Polysulfon weist eine erhebliche Beständigkeit gegenüber hohen Temperaturen bzw. beste mechanische Festigkeit und hohe Beständigkeit gegenüber chemischen Mitteln auf. Der Einsatz vom Polysulfon zusammen mit der Ausführung aus rostfreiem Stahl verleiht dem Container hohe Beständigkeit gegen-über Spül- und Entkeimungsverfahren, bei denen alkalische Mittel verwendet werden.

Der neu konzipierte Filterhalter lässt den Filterwechsel extrem einfach werden. Ein neues System sichert ein **schnelles und praktisches Schließen**.

Die Filter bleiben unbeweglich in ihrem Sitz und die Silikondichtung des Filterhalters lässt Luft und Dampf ausschließlich durch den Filter hereinströmen. Da die Dichtung nicht angeklebt wird, kann sie vom letzten Verbraucher äußerst einfach herausgenommen, gereinigt und gewartet werden.

Die neue Geometrie des Filtersystems optimiert die Verwaltung des Verbrauchsmaterials. Die Filter sind in der Tat Universalfilter, die bei unterschiedlichen Container eingesetzt werden können.

CEATEC has pleasure in presenting the latest generation of containers produced through the evolution of the celebrated "Filter" model. The container in austenitic stainless steel and in anodized aluminium have been fitted with a new filter holder made of technopolymer. The new system for fixing the filters is actually resin, a thermo-plastic material that known to be efficient for steam sterilizing.

Polysulfone is characterized by an elevated resistance to high temperatures and is outstanding for excellent properties of resistance to mechanical stress and to chemical agents.

The use of polysulfone, together with the stainless steel construction of the container, further guarantees a high resistance to the new processes for cleaning and disinfecting by means of alkaline and oxidizing agents. The new filter lock has been designed to facilitate replacement of the containers filters. The system for closing ensures rapidity and practical ease. The filters are applied in a safe manner and the silicone gasket of the filter lock ensures through the filter.

In addition, the gasket is not glued in place and can be removed easily by the end-user for cleaning and maintenance operations. Thanks to the new geometrical design of the filtering system it is also possible to optimize handling of material subject to wear. The filters are, applied indiscriminately to containers of different dimensions.

La CEATEC è lieta di presentare l'ultima generazione di container nati dall'evoluzione del celebre modello "Filter". I container in acciaio inossidabile austenitico ed alluminio anodizzato sono stati equipaggiati con un nuovo fermafiltro realizzato in tecnopolimero. Il nuovo sistema di fissaggio dei filtri viene realizzato infatti in materiale termoplastico di comprovata efficienza nella sterilizzazione a vapore.

Il polisulfone è caratterizzato da un'elevata resistenza alle alte temperature e si distingue per le ottime caratteristiche di resistenza meccanica e di resistenza agli agenti chimici. L'utilizzo del polisulfone unitamente all'esecuzione in acciaio inossidabile del contenitore, garantisce inoltre un'elevata resistenza ai nuovi processi di lavaggio e disinfezione per mezzo di agenti alcalini ed ossidanti.

Il nuovo fermafiltro è stato studiato per agevolare la sostituzione dei filtri del contenitore. Il sistema di chiusura garantisce **velocità e praticità**. I filtri vengono applicati in maniera sicura e la guarnizione in silicone del fermafiltro assicura che l'aria ed il vapore entrino solamente attraverso il filtro. La guarnizione inoltre non è incollata e può essere rimossa facilmente dall'utilizzatore finale per operazioni di pulizia e manutenzione.

Grazie alla nuova geometria del sistema filtrante è possibile inoltre ottimizzare la gestione del materiale di consumo. I filtri infatti sono applicati indifferentemente a container di diverse dimensioni.



Container / Rostfreier Stahl / Filter im Deckel, Boden ungelocht
Container / Stainless Steel / Filter in Lid, Box non perforated
Container / Acciaio inossidabile / Filtro nel coperchio, fondo non perf.
Contenedor / Acero inoxidable / Filtro en tapa, fondo no perforado



Artikel-nr. / *Item-no.*
Codice / *Referencia*

Abmessung / *Sizes* /
Dimensioni / *Dimensiones*

SR 110S260	600x300x260mm
SR 110S200	600x300x210mm
SR 110S150	600x300x160mm
SR 110S135	600x300x135mm
SR 110S100	600x300x110mm



Artikel-nr. / *Item-no.*
Codice / *Referencia*

Abmessung / *Sizes* /
Dimensioni / *Dimensiones*

SR 210S260	460x300x260mm
SR 210S200	460x300x210mm
SR 210S150	460x300x160mm
SR 210S135	460x300x135mm
SR 210S100	460x300x110mm



Artikel-nr. / *Item-no.*
Codice / *Referencia*

Abmessung / *Sizes* /
Dimensioni / *Dimensiones*

SR 310S260	300x300x260mm
SR 310S200	300x300x210mm
SR 310S150	300x300x160mm
SR 310S135	300x300x135mm
SR 310S100	300x300x110mm

Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C



Container / Rostfreier Stahl / Filter im Deckel und Boden
 Container / Stainless Steel / Filter in Lid and Box
 Container / Acciaio inossidabile / Filtro nel coperchio e fondo
 Contenedor / Acero inoxidable / Filtro en tapa y fondo



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 111S260	600x300x260mm
SR 111S200	600x300x210mm
SR 111S150	600x300x160mm
SR 111S135	600x300x135mm
SR 111S100	600x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 211S260	460x300x260mm
SR 211S200	460x300x210mm
SR 211S150	460x300x160mm
SR 211S135	460x300x135mm
SR 211S100	460x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 311S260	300x300x260mm
SR 311S200	300x300x210mm
SR 311S150	300x300x160mm
SR 311S135	300x300x135mm
SR 311S100	300x300x110mm

Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
 Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C





Container / Alu-Eloxiert / Filter im Deckel, Boden ungelocht
Container / Alu-anodizing / Filter in Lid, Box non perforated
Container / Alu-anodizzato / Filtro nel coperchio, fondo non perforato
Contenedor / Alu-anodizado / Filtro en tapa, fondo no perforado

Artikel-nr. / Item-no.
Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
Dimensioni / Dimensiones



SR 110.260	SR 120.260	SR 130.260	600x300x260mm
SR 110.200	SR 120.200	SR 130.200	600x300x210mm
SR 110.150	SR 120.150	SR 130.150	600x300x160mm
SR 110.135	SR 120.135	SR 130.135	600x300x135mm
SR 110.100	SR 120.100	SR 130.100	600x300x110mm



SR 140.260	SR 150.260		600x300x260mm
SR 140.200	SR 150.200		600x300x210mm
SR 140.150	SR 150.150		600x300x160mm
SR 140.135	SR 150.135		600x300x135mm
SR 140.100	SR 150.100		600x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
Dimensioni / Dimensiones



SR 210.260	SR 220.260	SR 230.260	460x300x260mm
SR 210.200	SR 220.200	SR 230.200	460x300x210mm
SR 210.150	SR 220.150	SR 230.150	460x300x160mm
SR 210.135	SR 220.135	SR 230.135	460x300x135mm
SR 210.100	SR 220.100	SR 230.100	460x300x110mm



SR 240.260	SR 250.260		460x300x260mm
SR 240.200	SR 250.200		460x300x210mm
SR 240.150	SR 250.150		460x300x160mm
SR 240.135	SR 250.135		460x300x135mm
SR 240.100	SR 250.100		460x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
Dimensioni / Dimensiones



SR 310.260	SR 320.260	SR 330.260	300x300x260mm
SR 310.200	SR 320.200	SR 330.200	300x300x210mm
SR 310.150	SR 320.150	SR 330.150	300x300x160mm
SR 310.135	SR 320.135	SR 330.135	300x300x135mm
SR 310.100	SR 320.100	SR 330.100	300x300x110mm



SR 340.260	SR 350.260		300x300x260mm
SR 340.200	SR 350.200		300x300x210mm
SR 340.150	SR 350.150		300x300x160mm
SR 340.135	SR 350.135		300x300x135mm
SR 340.100	SR 350.100		300x300x110mm



Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C



Container / Alu-Eloxiert / Filter im Deckel und Boden
Container / Alu-anodizing / Filter in Lid and Box
Container / Alu-anodizzato / Filtro nel coperchio e fondo
Contenedor / Alu-anodizado / Filtro en tapa y fondo



Artikel-nr. / Item-no.
Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
Dimensioni / Dimensiones

SR 111.260	SR 121.260	SR 131.260	600x300x260mm
SR 111.200	SR 121.200	SR 131.200	600x300x210mm
SR 111.150	SR 121.150	SR 131.150	600x300x160mm
SR 111.135	SR 121.135	SR 131.135	600x300x135mm
SR 111.100	SR 121.100	SR 131.100	600x300x110mm



SR 141.260	SR 151.260	600x300x260mm
SR 141.200	SR 151.200	600x300x210mm
SR 141.150	SR 151.150	600x300x160mm
SR 141.135	SR 151.135	600x300x135mm
SR 141.100	SR 151.100	600x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
Dimensioni / Dimensiones

SR 211.260	SR 221.260	SR 231.260	460x300x260mm
SR 211.200	SR 221.200	SR 231.200	460x300x210mm
SR 211.150	SR 221.150	SR 231.150	460x300x160mm
SR 211.135	SR 221.135	SR 231.135	460x300x135mm
SR 211.100	SR 221.100	SR 231.100	460x300x110mm



SR 241.260	SR 251.260	460x300x260mm
SR 241.200	SR 251.200	460x300x210mm
SR 241.150	SR 251.150	460x300x160mm
SR 241.135	SR 251.135	460x300x135mm
SR 241.100	SR 251.100	460x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
Dimensioni / Dimensiones

SR 311.260	SR 321.260	SR 331.260	300x300x260mm
SR 311.200	SR 321.200	SR 331.200	300x300x210mm
SR 311.150	SR 321.150	SR 331.150	300x300x160mm
SR 311.135	SR 321.135	SR 331.135	300x300x135mm
SR 311.100	SR 321.100	SR 331.100	300x300x110mm



SR 341.260	SR 351.260	300x300x260mm
SR 341.200	SR 351.200	300x300x210mm
SR 341.150	SR 351.150	300x300x160mm
SR 341.135	SR 351.135	300x300x135mm
SR 341.100	SR 351.100	300x300x110mm

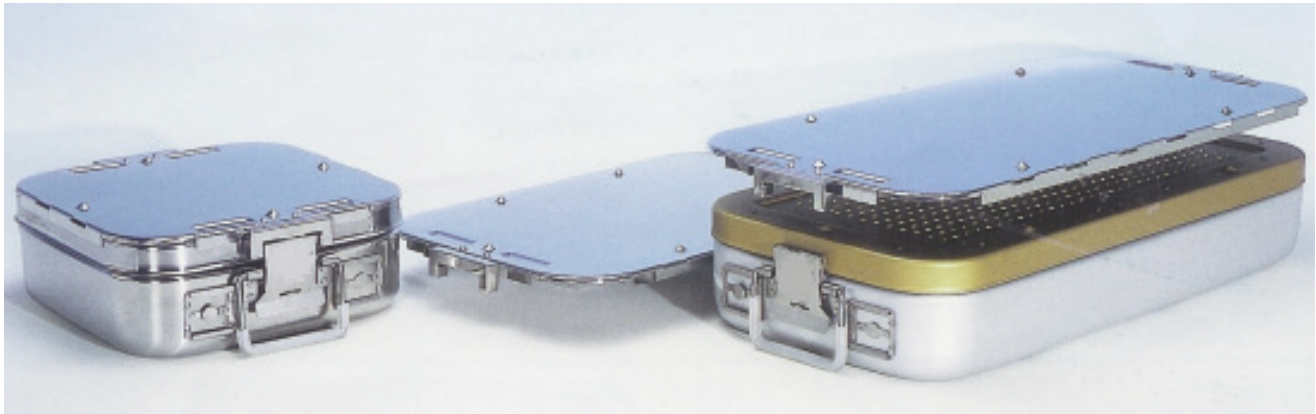


Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
 Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C





Abnehmbarer Filterschutz für offenes Filtersystem
Removal filtercover for open filter system
Copricoperchi asportabili per sistema filtro aperto
Tapa protegida desmontable para sistema filtro abierto

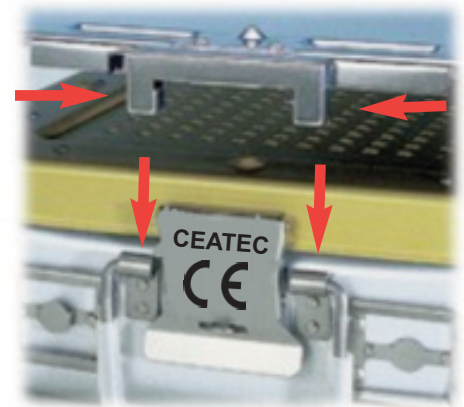


Filterschutz aus Edelstahl für Edelstahlcontainer (siehe Seite 10/11)
Stainless steel cover top for stainless steel containers (page 10/11)
Copricoperchio inox per container in acciaio inossidabile (vedere pagina 10/11)
Tapa protegida en acero inoxidable para contenedor en acero inoxidable
(pagina 10/11)

SR 500.600 / 600x300mm

SR 500.460 / 460x300mm

SR 500.300 / 300x300mm



Filterschutz aus Aluminium für Aluminium-Container (siehe Seite 12/13)
Aluminium cover top for aluminium containers (page 12/13)
Copricoperchio in alluminio per container in alluminio (vedere pagina 12/13)
Tapa protegida en aluminio para contenedor en aluminio (pagina 12/13)

SR 501.600 / 600x300mm

SR 501.460 / 460x300mm

SR 501.300 / 300x300mm

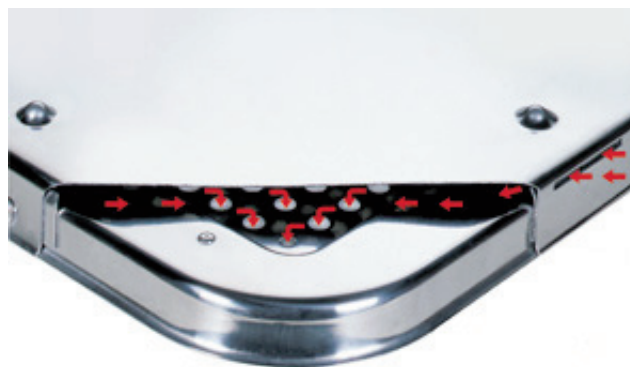
Filterschutz aus Edelstahl für Aluminium-Container (siehe Seite 12/13)
Stainless steel cover top for aluminium containers (page 12/13)
Copricoperchio in acciaio inossidabile per container in alluminio (vedere pagina 12/13)
Tapa protegida en acero inoxidable para contenedor en aluminio (pagina 12/13)

SR 502.600 / 600x300mm

SR 502.460 / 460x300mm

SR 502.300 / 300x300mm

Container Modell "Geschützter-Filter"
Container model "Protected-Filter"
Container modello "Filter protetto"
Contenedor modelo "Filter protegido"



Neben den Merkmalen des Filtersystems wie bei Typ "Filter" ist der Typ "Geschützter Filter" mit einem Doppeldeckel versehen. Luft und Dampf dringen horizontal an den Deckelseiten auf einem gewundenen Wege ein, was jede Staublagerung am Filter vermeidet.

Die Stellung der Schlitze verhindert das eindringen von spitzen und scharfen Gegenständen, die den Filter beschädigen bzw. die Sterilität der Ladung gefährden könnten.

Durch den Doppeldeckel kann das Kondenswasser den Filter nicht erreichen. Ein nasser Filter könnte seine Barriere Eigenschaften verlieren.

Der Container Typ "Geschützter Filter" kann aus hart- bzw. weich eloxiertem Alu hergestellt werden.

Dichtung und kompletter Filterhalter gehören zu den Ersatzteilen.

Besides the characteristics of the filtering system, which are the same as the Filter Model Container, the Protected Filter Model Container is provided with a double lid.

The inlet of steam and air occurs horizontally on the lid sides, through a tortuous run which prevents dust from depositing on the filter.

The vent position does not allow pointed and sharp objects to get to the filter, damaging it and affecting the tightness and sterility of the load.

The double lid avoids that condensate from the containers piled up on it, comes into contact with the filter which, getting wet, could lose its characteristics as microbic barrier.

Today the Protected Filter Model Container is available in anodized aluminium, both in the mild and hard treatment.

The gasket and the complete filter block are considered as spare parts.

Oltre alle caratteristiche del sistema di filtraggio del tutto simili a quelle del modello Filter, il container modello Filtro Protetto è dotato di un doppio coperchio.

L'ingresso del vapore dell'aria avviene orizzontalmente sui lati del coperchio, attraverso un percorso tortuoso che impedisce alla polvere di depositarsi sul filtro.

La posizione delle feritoie non consente l'accesso al filtro ad oggetti appuntiti e taglienti che potrebbero lesionarlo compromettendo la tenuta e la sterilità del carico.

Il doppio coperchio impedisce alla condensa, proveniente dai container sovrastanti, di entrare in contatto con il filtro che bagnandosi potrebbe perdere le caratteristiche di barriera microbica.

Il container modello Filtro Protetto è disponibile in Alu-anodizzato, sia in trattamento morbido che duro.

La guarnizione ed il fermafiltro completo sono considerati parti di ricambio.



Container-Geschützter Filter / Rostfreier Stahl / Filter im Deckel, Boden ungelocht
Container-Protected Filter / Stainless Steel / Filter in Lid, Box not perforated
Container-Filtro protetto / Acciaio inossidabile / Filtro nel coperchio, fondo non perforato
Contenedor-Filtro protegido / Acero inoxidable / Filtro en tapa, fondo no perforado



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 112S260	600x300x260mm
SR 112S200	600x300x210mm
SR 112S150	600x300x160mm
SR 112S135	600x300x135mm
SR 112S100	600x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 212S260	460x300x260mm
SR 212S200	460x300x210mm
SR 212S150	460x300x160mm
SR 212S135	460x300x135mm
SR 212S100	460x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 312S260	300x300x260mm
SR 312S200	300x300x210mm
SR 312S150	300x300x160mm
SR 312S135	300x300x135mm
SR 312S100	300x300x110mm

Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C



Container-Geschützter Filter / Rostfreier Stahl / Filter im Deckel und Boden
 Container-Protected Filter / Stainless Steel / Filter in Lid and Box
 Container-Filtro protetto / Acciaio inossidabile / Filtro nel coperchio e fondo
 Contenedor-Filtro protegido / Acero inoxidable / Filtro en tapa y fondo



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 113S260	600x300x260mm
SR 113S200	600x300x210mm
SR 113S150	600x300x160mm
SR 113S135	600x300x135mm
SR 113S100	600x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 213S260	460x300x260mm
SR 213S200	460x300x210mm
SR 213S150	460x300x160mm
SR 213S135	460x300x135mm
SR 213S100	460x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 313S260	300x300x260mm
SR 313S200	300x300x210mm
SR 313S150	300x300x160mm
SR 313S135	300x300x135mm
SR 313S100	300x300x110mm

Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
 Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C





Container-Geschützter Filter / Alu-Eloxiert / Filter im Deckel, Boden ungelocht
 Container-Protected Filter / Alu-anodizing / Filter in Lid, Box non perforated
 Container-Filtro protetto / Alu-anodizzato / Filtro nel coperchio, fondo non perforato
 Contenedor-Filtro protegido / Alu-anodizado / Filtro en tapa, fondo no perforado

Artikel-nr. / Item-no.
 Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
 Dimensionen / Dimensiones



SR 112.260	SR 122.260	SR 132.260	600x300x260mm
SR 112.200	SR 122.200	SR 132.200	600x300x210mm
SR 112.150	SR 122.150	SR 132.150	600x300x160mm
SR 112.135	SR 122.135	SR 132.135	600x300x135mm
SR 112.100	SR 122.100	SR 132.100	600x300x110mm



SR 142.260	SR 152.260		600x300x260mm
SR 142.200	SR 152.200		600x300x210mm
SR 142.150	SR 152.150		600x300x160mm
SR 142.135	SR 152.135		600x300x135mm
SR 142.100	SR 152.100		600x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
 Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
 Dimensionen / Dimensiones



SR 212.260	SR 222.260	SR 232.260	460x300x260mm
SR 212.200	SR 222.200	SR 232.200	460x300x210mm
SR 212.150	SR 222.150	SR 232.150	460x300x160mm
SR 212.135	SR 222.135	SR 232.135	460x300x135mm
SR 212.100	SR 222.100	SR 232.100	460x300x110mm



SR 242.260	SR 252.260		460x300x260mm
SR 242.200	SR 252.200		460x300x210mm
SR 242.150	SR 252.150		460x300x160mm
SR 242.135	SR 252.135		460x300x135mm
SR 242.100	SR 252.100		460x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
 Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
 Dimensionen / Dimensiones



SR 312.260	SR 322.260	SR 332.260	300x300x260mm
SR 312.200	SR 322.200	SR 332.200	300x300x210mm
SR 312.150	SR 322.150	SR 332.150	300x300x160mm
SR 312.135	SR 322.135	SR 332.135	300x300x135mm
SR 312.100	SR 322.100	SR 332.100	300x300x110mm



SR 342.260	SR 352.260		300x300x260mm
SR 342.200	SR 352.200		300x300x210mm
SR 342.150	SR 352.150		300x300x160mm
SR 342.135	SR 352.135		300x300x135mm
SR 342.100	SR 352.100		300x300x110mm



Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
 Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C



Container-Geschützter Filter / Alu-Eloxiert / Filter im Deckel und Boden
 Container-Protected Filter / Alu-anodizing / Filter in Lid and Box
 Container-Filtro protetto / Alu-anodizzato / Filtro nel coperchio e fondo
 Contenedor-Filtro protegido / Alu-anodizado / Filtro en tapa y fondo



Artikel-nr. / Item-no.
 Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
 Dimensioni / Dimensiones

SR 113.260	SR 123.260	SR 133.260	600x300x260mm
SR 113.200	SR 123.200	SR 133.200	600x300x210mm
SR 113.150	SR 123.150	SR 133.150	600x300x160mm
SR 113.135	SR 123.135	SR 133.135	600x300x135mm
SR 113.100	SR 123.100	SR 133.100	600x300x110mm



SR 143.260	SR 153.260		600x300x260mm
SR 143.200	SR 153.200		600x300x210mm
SR 143.150	SR 153.150		600x300x160mm
SR 143.135	SR 153.135		600x300x135mm
SR 143.100	SR 153.100		600x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
 Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
 Dimensioni / Dimensiones

SR 213.260	SR 223.260	SR 233.260	460x300x260mm
SR 213.200	SR 223.200	SR 233.200	460x300x210mm
SR 213.150	SR 223.150	SR 233.150	460x300x160mm
SR 213.135	SR 223.135	SR 233.135	460x300x135mm
SR 213.100	SR 223.100	SR 233.100	460x300x110mm



SR 243.260	SR 253.260		460x300x260mm
SR 243.200	SR 253.200		460x300x210mm
SR 243.150	SR 253.150		460x300x160mm
SR 243.135	SR 253.135		460x300x135mm
SR 243.100	SR 253.100		460x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
 Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
 Dimensioni / Dimensiones

SR 313.260	SR 323.260	SR 333.260	300x300x260mm
SR 313.200	SR 323.200	SR 333.200	300x300x210mm
SR 313.150	SR 323.150	SR 333.150	300x300x160mm
SR 313.135	SR 323.135	SR 333.135	300x300x135mm
SR 313.100	SR 323.100	SR 333.100	300x300x110mm



SR 343.260	SR 353.260		300x300x260mm
SR 343.200	SR 353.200		300x300x210mm
SR 343.150	SR 353.150		300x300x160mm
SR 343.135	SR 353.135		300x300x135mm
SR 343.100	SR 353.100		300x300x110mm



Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
 Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C





Container in "Aluminium" und Container für "Transport"
Container in "Aluminium" and Container for "Transport"
Container in "Alluminio" e Container per "Trasporto"
Contenedor en "Aluminio" y Contenedor para "Transporte"

Die Aluminium Container werden mit einer Magnesiumlegierung hergestellt.

Das Aluminium wird einem besonderen Verfahren unterzogen, das es gegenüber Korrosionsmitteln extrem beständig macht. Durch das Anodisierungsverfahren erhält das Aluminium eine Oberflächenbeschichtung, die es gegenüber Wasserdampf beständig macht. Dankdem Anodisierungsverfahren werden Deckel verschiedener Färbung erzeugt, wodurch die Zielabteilung der Container unmittelbar erkennlich wird.

Die CEATEC angewandte "harte Anodisierung" verbessert die mechanischen Eigenschaften des Aluminiums und verleiht ihm eine brünierte Farbe.

Modelle:

- Filter im Deckel,
- Filter im Deckel und Boden
- Geschützter Filter
- Geschützten Ventilen
- Seitenfilter

The Aluminium Containers are composed of a Magnesium alloy.

The aluminium requires a special process in order to resist the aggression of corrosive agents. This process, known as anodizing, makes for the creation of a surface coating that renders the aluminium resistant to attack from water steam. By means of anodizing, it is possible to obtain covers in different colours. In this way, it becomes possible to differentiate the destination departments of the containers on the basis of the colour code for the covers.

As well as the use of the classical anodizing process, CEATEC manufactures its own containers with a process called "hard anodizing". This treatment boosts the mechanical surface properties of the aluminium, giving the container a brownish colour.

Model:

- Filter in lid
- Filter in lid and box
- Protected Filter
- Protected Valves
- Filter side

Il container in alluminio con una lega al magnesio.

L'alluminio necessita di un processo particolare per poter resistere all'aggressione degli agenti corrosivi. Tale processo, denominato anodizzazione, apporta un rivestimento superficiale che rende l'alluminio resistente all'attacco del vapore acqueo.

Tramite l'anodizzazione è possibile diversificare il reparto di destinazione del container sulla base del colore del coperchio. Oltre al processo classico di anodizzazione, CEATEC produce i propri container in alluminio con un trattamento chiamato "anodizzazione dura". Questo trattamento migliora le caratteristiche meccaniche superficiali dell'alluminio, conferendo un colore brunito.

Modelli:

- Filtero nel coperchio
- Filtero nel coperchio e fondo
- Filtro protetto
- Valvole protette
- Filtro laterale



Container mit Filter im Decker oder Filter im Deckel und Boden. Lieferbar in allen Abmessungen.

Container with Filter in Lid or Filter in lid and box. Available in all sizes.

Container con filtro nel coperchio oppure filtro nel coperchio e fondo. Fornibile in tutte le dimensioni.

Contenedor con filtro en tapa o filtro en tapa y fondo. Disponible en todo las dimensiones.



Container "Geschützter Filter" mit Filter im Decker oder Filter im Deckel und Boden. Lieferbar in allen Abmessungen.

Container "Protected Filter" with Filter in Lid or Filter in lid and box. Available in all sizes.

Container "Filtro protetto" con filtro nel coperchio oppure filtro nel coperchio e fondo. Fornibile in tutte le dimensioni.

Contenedor "Filtro protegido" con filtro en tapa o filtro en tapa y fondo. Disponible en todo las dimensiones.



Container "Geschützten Ventilen". Lieferbar in allen Größen.

Container "Protected Valves". Available in all sizes.

Container "Valvole protette". Fornibile in tutte le dimensioni.

Contenedor "Válvulas protegidas". Disponible en todo las dimensiones.



Container mit "Filter seitlich". Lieferbar in allen Größen.

Container with "Side Filter". Available in all sizes.

Container "Filtro laterale". Fornibile in tutte le dimensioni.

Contenedor "Filtro lateral". Disponible en todo las dimensiones.

Container ohne Filter für "Transport" hermetisch
Container without Filter for "Transport" hermetic
Container senza filtro per "Trasporto" ermetico
Contenedor sin filtro para "Transporte" hermético



Lieferbar in Stahl und Aluminium.

Available in stainless steel and aluminium.

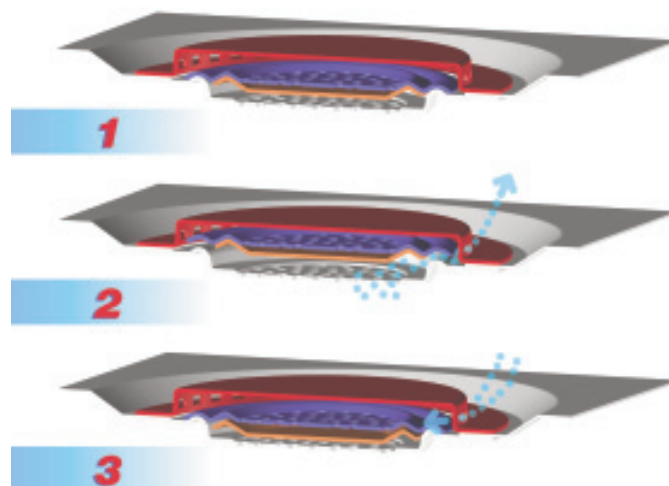
Fornibile in acciaio inossidabile e in alluminio.

Disponible en acero inoxidable y en aluminio.

Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones

600x300x110mm	460x300x110mm	300x300x110mm
600x300x135mm	460x300x135mm	300x300x135mm
600x300x160mm	460x300x160mm	300x300x160mm
600x300x210mm	460x300x210mm	300x300x210mm
600x300x260mm	460x300x260mm	300x300x260mm

Container mit "Geschützten Ventilen"
Container with "Protected Valves"
Container con "Valvole protette"
Contenedor con "Válvulas protegidas"



Der Container-Typ mit "Geschützten Ventilen" stellt ein mechanisches, wartungsfreies Filtersystem dar.

Sein einwandfreier Betrieb wird einfach durch das Einsetzen einer Spitze in die entsprechende Bohrung in der Mitte des Ventilbodens überprüft.

Im Schnitt sind die drei Arbeitsstellungen des Ventils während bzw. nach der Sterilisierung dargestellt.

1. Vor der Sterilisierung ist das Ventil in Ruhestellung.
 2. Während der Vakuumphase bewirkt der Unterdruck die vollkommene Ventilöffnung, wodurch die Luft aus dem Container strömen kann.
 3. Danach schließt sich das Ventil und es öffnet sich das Gegenventil, das den Dampf einläßt, womit die Sterilisierungsphase beginnen kann.
1. Am Zyklusende schließt sich das Ventil, um die Ladung des Containers steril zu erhalten.

The Protected Valves Model Container is a mechanical filtering system requiring no maintenance.

Its correct functioning maybe controlled by inserting a tip in the suitable hole in the centre of the valve bottom.

The valve's three working position during and after sterilization are shown in the drawing.

1. Before sterilization the valve is in state of rest.
2. During the vacuum stage depression makes the valve open completely, so that air escapes from the container.
3. Afterwards the valve closes, and the second valve opens; in this stage steam enters and the sterilization stage starts.

1. At the end of the cycle the valve closes air-tight in order to maintain the container load sterile.

Il container modello Valvole Protette è un sistema di filtraggio meccanico che non necessita di alcuna manutenzione.

Il suo corretto funzionamento è controllabile mediante l'inserimento di una punta nell'apposito foro situato al centro del fondo della valvola.

Le tre posizioni di lavoro che la valvola assume durante e dopo la sterilizzazione, sono illustrate nello spaccato.

1. Prima della sterilizzazione la valvola è in stato di quiete.
2. Durante la fase di vuoto, la depressione fa sì che la valvola si apra completamente consentendo l'uscita dell'aria dal container.
3. Successivamente la valvola si chiude, e si apre la controvalvola che facendo entrare il vapore dà inizio alla fase di sterilizzazione.

1. A fine ciclo la valvola si richiude ermeticamente per mantenere il carico del container sterile.



Container mit "Geschützten Ventilen" / Rostfreier Stahl
Container with "Protected Valves" / Stainless Steel
Container con "Valvole protette" / Acciaio inossidabile
Contenedor con "Válvulas protegidas" / Acero inoxidable



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 110VS260 SR 110VS260CC	600x300x260mm 600x300x260mm
SR 110VS200 SR 110VS200CC	600x300x210mm 600x300x210mm
SR 110VS150 SR 110VS150CC	600x300x160mm 600x300x160mm
SR 110VS135 SR 110VS135CC	600x300x135mm 600x300x135mm
SR 110VS100 SR 110VS100CC	600x300x110mm 600x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 210VS260 SR 210VS260CC	460x300x260mm 460x300x260mm
SR 210VS200 SR 210VS200CC	460x300x210mm 460x300x210mm
SR 210VS150 SR 210VS150CC	460x300x160mm 460x300x160mm
SR 210VS135 SR 210VS135CC	460x300x135mm 460x300x135mm
SR 210VS100 SR 210VS100CC	460x300x110mm 460x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no. Codice / Referencia	Abmessung / Sizes / Dimensioni / Dimensiones
SR 310VS260 SR 310VS260CC	300x300x260mm 300x300x260mm
SR 310VS200 SR 310VS200CC	300x300x210mm 300x300x210mm
SR 310VS150 SR 310VS150CC	300x300x160mm 300x300x160mm
SR 310VS135 SR 310VS135CC	300x300x135mm 300x300x135mm
SR 310VS100 SR 310VS100CC	300x300x110mm 300x300x110mm

Die Ventile werden auf Wunsch in den genannten Farben geliefert.
The valves are supplied, by choice, in the described colours.
 Le valvole vengono fornite, a vostra scelta, nelle colorazioni illustrate.
 Las válvulas son suministradas a vuestro deseo, en segun color ilustrado.



Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
 Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C



Container mit "Geschützten Ventilen" ohne Scharnier / Alu-Eloxiert
Container with "Protected Valves" without hinges / Alu-anodizing
Container con "Valvole protette" senza cerniera / Alu-anodizzato
Contenedor con "Válvula protegidas" / Alu-anodizado



Artikel-nr. / Item-no.
Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
Dimensioni / Dimensiones

SR 110V260	SR 120V260	SR 130V260	600x300x260mm
SR 110V200	SR 120V200	SR 130V200	600x300x210mm
SR 110V150	SR 120V150	SR 130V150	600x300x160mm
SR 110V135	SR 120V135	SR 130V135	600x300x135mm
SR 110V100	SR 120V100	SR 130V100	600x300x110mm



SR 140V260	SR 150V260	600x300x260mm
SR 140V200	SR 150V200	600x300x210mm
SR 140V150	SR 150V150	600x300x160mm
SR 140V135	SR 150V135	600x300x135mm
SR 140V100	SR 150V100	600x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
Dimensioni / Dimensiones

SR 210V260	SR 220V260	SR 230V260	460x300x260mm
SR 210V200	SR 220V200	SR 230V200	460x300x210mm
SR 210V150	SR 220V150	SR 230V150	460x300x160mm
SR 210V135	SR 220V135	SR 230V135	460x300x135mm
SR 210V100	SR 220V100	SR 230V100	460x300x110mm



SR 240V260	SR 250V260	460x300x260mm
SR 240V200	SR 250V200	460x300x210mm
SR 240V150	SR 250V150	460x300x160mm
SR 240V135	SR 250V135	460x300x135mm
SR 240V100	SR 250V100	460x300x110mm



Artikel-nr. / Item-no.
Codice / Referencia

Abmessung / Sizes /
Dimensioni / Dimensiones

SR 310V260	SR 320V260	SR 330V260	300x300x260mm
SR 310V200	SR 320V200	SR 330V200	300x300x210mm
SR 310V150	SR 320V150	SR 330V150	300x300x160mm
SR 310V135	SR 320V135	SR 330V135	300x300x135mm
SR 310V100	SR 320V100	SR 330V100	300x300x110mm



SR 340V260	SR 350V260	300x300x260mm
SR 340V200	SR 350V200	300x300x210mm
SR 340V150	SR 350V150	300x300x160mm
SR 340V135	SR 350V135	300x300x135mm
SR 340V100	SR 350V100	300x300x110mm

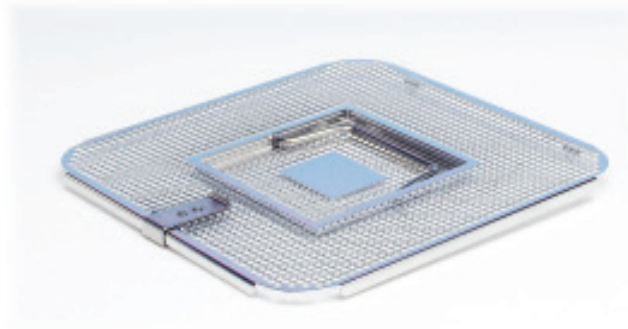


Deckel lieferbar mit Scharnier oder ohne: C/C oder S/C, Lid is available with hinges or without: C/C or S/C,
Coperchio fornibile con cerniera o senza: C/C o S/C, Tapa disponible con o sin charnela: C/C o S/C





Für Notizen
For notes
Per Notizie
Para Notas

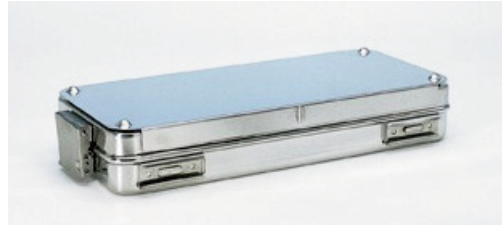




**Mini-Container- "Filter" und "Geschützter Filter", Zubehör
Mini-Containers "Filter" and "Protected-Filter", Accessories
Mini-Container "Filter" e "Filtro protetto", Accessori
Mini-Contenedor modelo "Filter" y "Filter protegido", Accesorios**



SR 430S095 300x130x95mm
SR 430S065 300x130x65mm
SR 430S055 300x130x55mm
SR 430S045 300x130x45mm



SR 432S095 300x130x95mm
SR 432S065 300x130x65mm
SR 432S055 300x130x55mm
SR 432S045 300x130x45mm



SR 431S095 300x130x95mm
SR 431S065 300x130x65mm
SR 431S055 300x130x55mm
SR 431S045 300x130x45mm



SR 433S095 300x130x95mm
SR 433S065 300x130x65mm
SR 433S055 300x130x55mm
SR 433S045 300x130x45mm

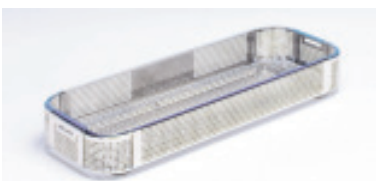


Mini-Container / Alu-Eloxiert / Filter im Deckel, Boden ungelocht
Mini-Container / Alu-anodizing / Filter in Lid, Box non perforated
Mini-Container / Alu-anodizzato / Filtro nel coperchio, fondo non perforato
Mini-Contenedor / Alu-anodizado Filtro en tapa, fondo no perforado

SR 430.095	SR 431.095	SR 432.095	300x130x95mm
SR 430.065	SR 431.065	SR 432.065	300x130x65mm
SR 430.055	SR 431.055	SR 432.055	300x130x55mm
SR 430.045	SR 431.045	SR 432.045	300x130x45mm



SR 433.095	SR 434.095	300x130x95mm
SR 433.065	SR 434.065	300x130x65mm
SR 433.055	SR 434.055	300x130x55mm
SR 433.045	SR 434.045	300x130x45mm



SR 280.040 / 280x110x40mm

SR 280.070 / 280x110x70mm



SR 800.013 / Container 300x130mm

Kunststoff/Synthetic-Filter für "Mini-Container"
Synthetic filters for "Mini-Container"
Filtri in tessuto sintetico per "Mini-Container"
Filtros de tejido sintetico para "Mini-Contenedor"

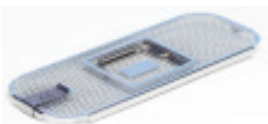
Max. 200 Zyklen
Max. 200 Cycles
Mass. 200 cicli
Max. 200 ciclos



SR 801.013 / Container 300x130mm

Papier-Filter für "Mini-Container"
Filters for "Mini-Container"
Filtri in carta per container "Mini"
Filtros de carta para contenedor "Mini"

Einmal-Papierfilter
Disposable
monouso
de un solo uso



SR 280.LID / 280x110mm



SR 853.031 / Container 300x130mm

Filterhalter für "Mini-Container"
Filter block for "Containers-Mini"
Fermafiltro per container "Mini"
Dispositivo de sujetar filtro para contenedor "Mini"



SR 854.012 / Container 300x130mm

Filterhalter-Dichtung für "Mini-Container"
Gasket of the filter block for "Mini-Containers"
Guarnizione del fermafiltro per "Mini-Container"
Junta de dispositivo de sujetar filtro para "Mini-Contenedor"



SR 855.010 / Container 300x130mm

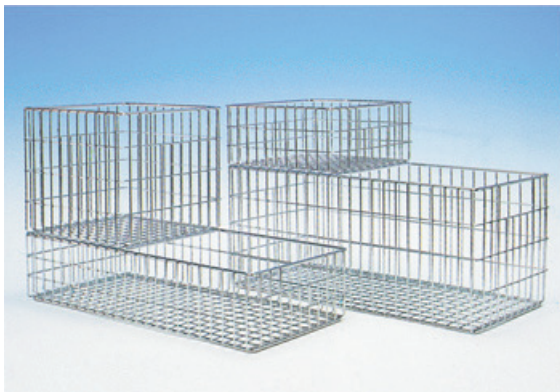
Deckeldichtung für "Mini-Container"
Lid gasket for "Mini-Container"
Guarnizione del coperchio per "Mini-Container"
Junta para tapa para contenedor "Mini"



SR 850.506 / 125x210mm

SR 850.507 / 250x90mm

Sterilisierkörbe, *Sterilization baskets*,
Cesti in filo, *Cestillos en filo*



SR 180.135	590x280x135mm
SR 180.255	590x280x255mm
SR 181.135	280x280x135mm
SR 181.255	280x280x255mm

Siebkörbe, *Wire mesh baskets*,
Cesti in rete, *Cestillos en filo*

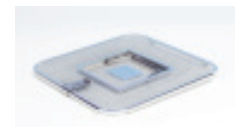


SR 190.050	480x240x50mm	SR 192.070	240x240x70mm
SR 191.050	540x240x50mm	SR 192.090	240x240x90mm
SR 191.070	540x240x70mm	SR 193.050	240x300x50mm
SR 191.090	540x240x90mm	SR 194.050	225x145x50mm
SR 192.050	240x240x50mm		

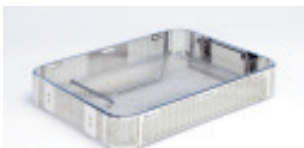
Siebkörbe Rostfreier Stahl,
Stainless steel perforated sheet baskets,
Cesti in lamiera forata inox,
Cestillos de acero



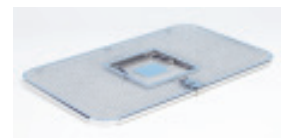
SR 240.041	240x240x41mm
SR 240.045	240x240x45mm
SR 240.050	240x240x50mm
SR 240.070	240x240x70mm
SR 240.090	240x240x90mm



SR 240.LID
240x240mm



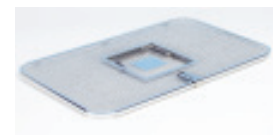
SR 241.035	300x240x35mm
SR 241.050	300x240x50mm
SR 241.070	300x240x70mm
SR 340.070	340x240x70mm



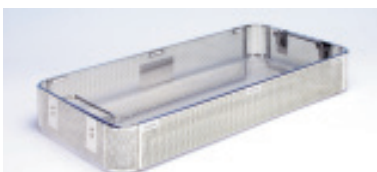
SR 241.LID
300x240mm
SR 340.LID
340x240mm



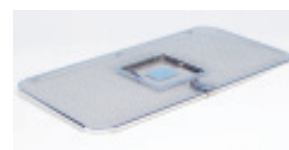
SR 380.041	380x240x41mm
SR 380.045	380x240x45mm
SR 380.050	380x240x50mm
SR 380.070	380x240x70mm
SR 380.090	380x240x90mm



SR 400.LID
380x240mm



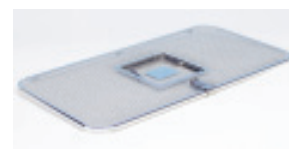
SR 480.041	480x240x41mm
SR 480.045	480x240x45mm
SR 480.050	480x240x50mm
SR 480.070	480x240x70mm
SR 480.090	480x240x90mm



SR 480.LID
480x240mm



SR 540.041	540x240x41mm
SR 540.045	540x240x45mm
SR 540.050	540x240x50mm
SR 540.070	540x240x70mm
SR 540.090	540x240x90mm
SR 540.180	540x240x180mm



SR 540.LID
540x240mm



Zubehör
Accessories
Accessori
Accesorios

Packung á 10 Stück
Package of 10 pieces
Conf. da 10 pezzi
envase de 10 piezas



SR 800.000 (P.T.F.E.)
Max. 2.000 Zyklen
Max. 2.000 Cycles
Mass. 2.000 cicli
Max. 2.000 ciclos

Packung á 1000 Stück
Package of 1000 pieces
Conf. da 1000 pezzi
envase de 1000 piezas



SR 800.060
Max. 200 Zyklen
Max. 200 Cycles
Mass. 200 cicli
Max. 200 ciclos

P.T.F.E. SR 800.000 / Container: 600x300mm / 460x300mm / 300x300mm
SR 800.060 / Container: 600x300mm / 460x300mm / 300x300mm

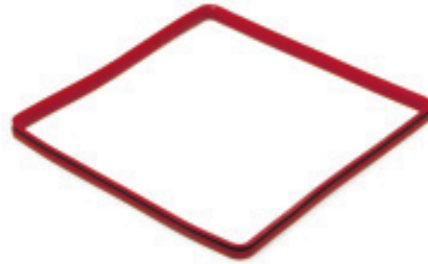
SR 801.060 / Container: 600x300mm / 460x300mm / 300x300mm

Kunststoff/Synthetik-Filter für "Container-Filter", "Geschützter Filter"
Synthetic filters for "Containers Filter", "Protected Filters"
Filtri in tessuto sintetico per container modello "Filter", "Filtro protetto"
Filtros de tejido sintético p.contenedor modelo "Filtros", "Filtros-protég."

Papierfilter für "Container-Filter", "Geschützter Filter"
Paper filters for "Containers Filter", "Protected Filters"
Filtri in carta per container modello "Filter", "Filtro protetto"
Filtros de carta para contenedor modelo "Filtros", "Filtros-protégidas"



SR 802.060 / Container 600x300mm
SR 802.046 / Container 460x300mm
SR 802.030 / Container 300x130mm



Filterhalter mit Dichtung für "Container-Filter" und "Geschützter Filter"
Filter block with gasket for "Containers Filter" and "Protected Filters"
Fermafiltro per container con guarnizione per modello "Filter", "Filtro protetto"
Dispositivo de sujetar filtro con junta para contenedor modelo "Filtro", "Filtro-protégidas"



CONTAINER INOX

SR 855.012 / Container 600x300mm
SR 855.013 / Container 460x300mm
SR 855.014 / Container 300x300mm

Deckeldichtung, grau
Lid gasket, gray
Guarnizione del coperchio, grigio
Junta para tapa, gris

CONTAINER ALUMINIUM

SR 855.022 / Container 600x300mm
SR 855.023 / Container 460x300mm
SR 855.024 / Container 300x300mm

Deckeldichtung, grün
Lid gasket, green
Guarnizione del coperchio, verde
Junta para tapa, verde



SR 810.000
Einweg-Indikatoretiketten aus Papier / Packung á 1000 Stück
Disposable paper label with chemical indicator / package of 1000 pieces
Targhette in carta monouso con indicatore chimico / conf.da 1000 pezzi
Etiquetas indicadoras químicas de papel / envase de 1000 piezas



SR 819.000
Verschlussplomben aus Kunststoff / Packung á 1000 Stück
Seals made of plastic material / package of 1000 pieces
Sigilli in plastica / conf.da 1000 pezzi
Precintos de plástico / envase de 1000 piezas



Alu-Kennzeichnungsschild, neutral
Aluminium plates, neutral
 Targhette d'alluminio, neutre
Etiquetas en aluminio, neutral

SR 820.010 weiß, *white, bianco, blanco*
SR 820.020 gelb, *yellow, giallo, amarillo*
SR 820.030 rot, *red, rosso, rojo*
SR 820.040 blau, *blue azzuro, azul*
SR 820.050 grün, *green, verde, verde*



Alu-Kennzeichnungsschild, graviert
Aluminium plates, engraved
 Targhette d'alluminio, incise
Etiquetas en aluminio, grabadas

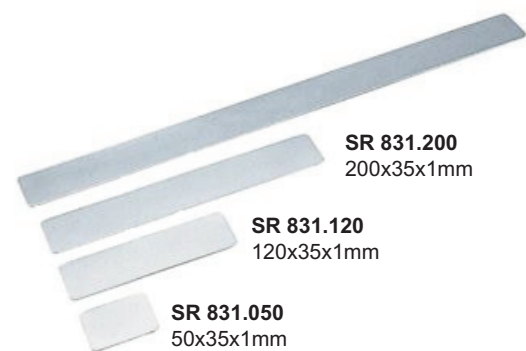
SR 821.010 weiß, *white, bianco, blanco*
SR 821.020 gelb, *yellow, giallo, amarillo*
SR 821.030 rot, *red, rosso, rojo*
SR 821.040 blau, *blue, azzuro, azul*
SR 821.050 grün, *green, verde, verde*



SR 830.000
 Sperrbolzen für Instrumente
Fixing bolt for instruments
 Perno di fissaggio per strumenti
Piñon para fijar instrumental



SR 830.010
 Trennblechhaltestift
Fixing bolt for divisions
 Perno di fissaggio per divisori
Piñon para fijar separadores



Korb-Trennbleche
Partitions for baskets
 Divisori per cesti in reti
Separadores para bandejas

SR 831.200
 200x35x1mm
SR 831.120
 120x35x1mm
SR 831.050
 50x35x1mm
SR 831.450
 450x35x1mm



SR 848.000
 Doppel-Fixierklammer
Twin Fixation clamps
 Pinza fissatelo a presa doppia
Clip de fijación doble



SR 849.000
 Fixierklammer für Tücher
Fixation clamps for drapes
 Pinza fissatelo
Clip de fijación para paños



SR 850.503 210x210mm
SR 850.504 500x210mm
SR 850.505 250x210mm
SR 850.506 125x210mm
SR 850.507 250x90mm
SR 850.508 400x210mm



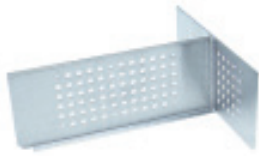
SR 195.000
 Spannrahmen für Modul 600x300mm
Cloth fixing frame for module 600x300mm
 Telaio fissatelo per modulo 600x300mm
Marcos tensores para paños 600x300mm

SR 295.000
 Spannrahmen für Modul 460x300mm
Cloth fixing frame for module 460x300mm
 Telaio fissatelo per modulo 460x300mm
Marcos tensores para paños 460x300mm



SR 395.000
 Spannrahmen für Modul 300x300mm
Cloth fixing frame for module 300x300mm
 Telaio fissatelo per modulo 300x300mm
Marcos tensores para paños 300x300mm

Trennbleche für Container, *Partitions for containers*, *Divisori per container*, *Separadores para contenedor*



SR 895.005

Container 600x300mm

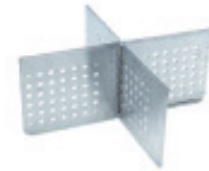
SR 895.001 / x 2 - mm. h.210
SR 895.002 / x 3 - mm. h.210
SR 895.003 / x 4 - mm. h.210
SR 895.004 / x 2 - mm. h.160
SR 895.005 / x 3 - mm. h.160
SR 895.006 / x 4 - mm. h.160



SR 895.001

Container 460x300mm

SR 896.001 / x 2 - mm. h.210
SR 896.002 / x 3 - mm. h.210
SR 896.003 / x 4 - mm. h.210
SR 896.004 / x 2 - mm. h.160
SR 896.005 / x 3 - mm. h.160
SR 896.006 / x 4 - mm. h.160



SR 895.006

Container 300x300mm

SR 897.001 / x 2 - mm. h.210
SR 897.002 / x 3 - mm. h.210
SR 897.003 / x 4 - mm. h.210
SR 897.004 / x 2 - mm. h.160
SR 897.005 / x 3 - mm. h.160
SR 897.006 / x 4 - mm. h.160

Minikörbe aus rostfreiem Stahl mit Instrumentenhalter, *Mini-baskets in stainless steel with instrument holder*
Mini-Cesti in acciaio inossidabile con fermastrumenti, *Mini-Cestillos en acero inoxidable con soporte para instrumentos*

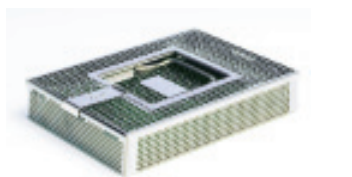
SR 170.030 170x50x30mm

1 Instrumentenhalter im Deckel und 2 Instrumentenhalter im Boden
1 Instrument holder in the lid and 2 instrument holder in the base
1 Fermastrumenti nel coperchio e 2 fermastrumenti nel fondo
1 Soporte de instrumento en el tapa y 2 Soporte de instrumento en base



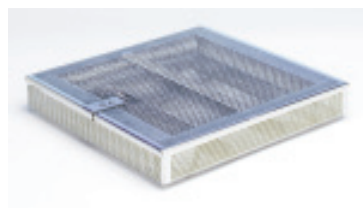
SR 171.030 170x50x30mm

2 Instrumentenhalter im Deckel und Silikon Noppenmatte im Boden
2 Instrument holder in the lid and silicon mat in the base
2 Fermastrumenti nel coperchio e tappetino in silicone nel fondo
2 Soporte de instrumento en el tapa y esteras de silicona en base



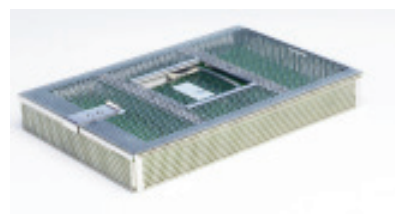
SR 172.035 135x170x30mm

1 Instrumentenhalter im Deckel und Silikon Noppenmatte im Boden
1 Instrument holder in the lid and silicon mat in the base
1 Fermastrumenti nel coperchio e tappetino in silicone nel fondo
1 Soporte de instrumento en el tapa y esteras de silicona en base



SR 173.030 240x240x35mm

1 Instrumentenhalter im Deckel und 2 Instrumentenhalter im Boden
1 Instrument holder in the lid and 2 instrument holder in the base
1 Fermastrumenti nel coperchio e 2 fermastrumenti nel fondo
1 Soporte de instrumento en el tapa y 2 Soporte de instrumento en base



SR 174.030 270x170x35mm

2 Instrumentenhalter im Deckel und Silikon Noppenmatte im Boden
2 Instrument holder in the lid and silicon mat in the base
2 Fermastrumenti nel coperchio e tappetino in silicone nel fondo
2 Soporte de instrumento en el tapa y esteras de silicona en base



SR 900.001 L=720mm / I=680mm / H=1240mm

Wagen aus rostfreiem Stahl mit antistatischen Rollen, mit 5 Auflageflächen.
Trolley in stainless steel with antistatic wheels and 5 shelves.
Carrello in acciaio inossidabile con ruote antistatiche a 5 ripiani.
Carro en acero inoxidable con ruedas antiestáticas, 5 bandejas.



SR 900.002 L=1250mm / I=660mm / H=1260mm

Wagen aus rostfreiem Stahl mit antistatischen Rollen, mit 3 Auflageflächen.
Trolley in stainless steel with antistatic wheels and 3 shelves.
Carrello in acciaio inossidabile con ruote antistatiche a 3 ripiani.
Carro en acero inoxidable con ruedas antiestáticas, 3 bandejas.



SR 900.003 L=1120mm / I=670mm / H=1320mm

Schrank-Wagen aus rostfreiem Stahl mit antistatischen Rollen, für 9 Container (600x300x300mm).
Cabinet-Trolley in stainless steel with antistatic wheels, for 9 Container (600x300x300mm).
Carrello-armadio in acciaio inossidabile con ruote antistatiche, per 9 container (600x300x300mm).
Carro-armario en acero inoxidable con ruedas antiestáticas, para 9 contenedores (600x300x300mm).

SR 900.004 L=790mm / I=670mm / H=1320mm

Schrank-Wagen aus rostfreiem Stahl mit antistatischen Rollen, für 6 Container (600x300x300mm).
Cabinet-Trolley in stainless steel with antistatic wheels, for 6 Container (600x300x300mm).
Carrello-armadio in acciaio inossidabile con ruote antistatiche, per 6 container (600x300x300mm).
Carro-armario en acero inoxidable con ruedas antiestáticas, para 6 contenedores (600x300x300mm).



CEATEC Medizintechnik GmbH

Untere Hauptstrasse 6
D - 78573 Wurmlingen

web: www.ceatec.de
e-mail: info@ceatec.de

Tel.: +49-7461-9348-0
Fax: +49-7461-9348-19